

Pepa Fa'atumu Sili ona Lelei: PEPA TALOSAGA MO FALE

FA'ATONUGA MO LE FA'AAOGAINA O LE PEPA FA'ATUMU

- **Fa'amoemoega:** O lenei pepa fa'atumu o le a fesoasoani ia te oe i le filifiliina pe fa'amalieina ta'iala o le Polokalame o le Office on Violence Against Women (Ofisa mo Sauaga Fa'asaga i Tama'ita'i, OVW) Transitional Housing (Falenofu Le Tumau, TH) e se tagata sa lavea'iina mai.
- **Fa'aapefea ona fa'aaogaina lenei pepa fa'atumu:** E mafai ona e fetuutuuna'iina lenei pepa fa'atumua ina ia talafeagai ma ou mana'oga ma lau galuega o loo fai. E mafai ona e suia fa'aupuga ina ia fetau ma le gagana fa'aaogaina i lau polokalame. Ae le'i fa'aaogaina lenei pepa fa'atumu i se tagata o loo apalai mo se fale, fa'amolemole tapē ese lenei itulau o fa'atonuga. O le isi mea, fa'amolemole tapē ese nisi tusitusiga i le lanu efuefu. **Ia mautinoa e suia uma tusitusiga o loo makaina i fa'amatalaga o lau polokalame.**
 - I tulafono masani, o pepa o fa'amatalaga tāua ma fa'amatalaga e iloagofie ai se tagata e le tatau ona aoina ma teu i le faila a se tagata sa lavea'iina mai. O faila o polokalame e mafai ona avea ma pepa o se poloa'iga mai le fa'amasinoga ma/pe fa'aliloliloina poo fa'amatalaga patino e mafai ona solia. O le uiga o lenā mea, o fa'amatalaga sa aoina e mafai ona iai aafiaga tugā e aafia ai le olaga o se tagata sa lavea'iina mai. Matou te fautuaina le teuina na'o ni fa'amatalaga iti.

O lenei poloketi sa lagolagoina e le Grant No. 2017-TA-AX-K070 tuuina mai e le Violence Against Women Office (Ofisa mo Sauaga Fa'asaga i Tama'ita'i, OVW), i le U.S Department of Justice (Ofisa o Fa'amasinoga i le U.S.). O manatu, i'uga o su'esu'ega, ma fa'ai'uga poo fautuaga fa'amatalaina i lenei lomiga, mata'upu fa'akoneferenisi, poo 'oloa, o mea ia patino i le tusitala ma e le'o atagia ai vaaiga a le Department of Justice.

AMATAGA O LE PEPA FA'ATUMU

[AGENCY LETTERHEAD]

PEPA TALOSAGA MO FALE

Fa'atonuga

E te Mana'omia le Fesoasoani mo Lenei Pepa Talosaga?

- Matou te ofoina gagana e ese mai le Igilisi i lenei pepa talosaga.
- Matou te ofoina se lisi o upu Igilisi faigata ma o latou uiga i lenei pepa talosaga.
- E mafai ona e fesili i soo se tasi o le afaigaluega i le **[insert your program name]** ina ia fesoasoani ai ia te oe i le fa'atumuina o lenei pepa talosaga.
- E mafai ona e fa'ailoa mai au tali ia i matou ma talosaga mai mo le tusiaina i lalo.
- Fa'ailoa mai pe afai e te mana'omia soo se fesoasoani fa'apitoa (auaunaga fa'aliliu, fesoasoani i mea tau fa'alogu, ma isi). O le a matou taumafai i lo matou mafai sili e fa'amalieina ai ou mana'oga.

E Fa'atatau i le Matou Polokalame:

Ua matou fiafia o lou fia talosaga mai mo **[insert your program name and information about the mission.]** Ia e malamalama o le **[Program Name]** e ono le ofoina ni fesoasoani 24 itula. O matou taimi faigaluega masani o le: **[insert hours].**

Matou te fa'atinoina **[information about the housing model whether congregate living, scattered site, or another model]**. Matou te fiafia e tali soo se fesili e te fesili ai e fa'atatau i la matou polokalame poo soo se isi auaunaga matou te ofoina. Fa'amolemole fa'afesoota'i **[insert contact name and info]** ina ia malamalama atili ai.

O lenei poloketi sa lagolagoina e le Grant No. 2017-TA-AX-K070 tuuina mai e le Violence Against Women Office (Ofisa mo Sauaga Fa'asaga i Tama'ita'i, OVW), i le U.S Department of Justice (Ofisa o Fa'amasinoga i le U.S.). O manatu, i'uga o su'esu'ega, ma fa'ai'uga poo fautuaga fa'amatalaina i lenei lomiga, mata'upu fa'akoneferenisi, poo 'olua, o mea ia patino i le tusitala ma e le'o atagia ai vaaiga a le Department of Justice.

O Ai e Mafai ona Apalai?

O falenofo e ofoina atu e ala i mataupu i le aso, ma fua i a matou fesoasoani tau tupe.

Mo tusi talosaga, e tatau ona:

- O oe se tagata sa lavea'iina mai sauaga i totonu o aiga, sauaga tau feusua'iga, sauaga o tafaoga fa'amasani, ma/poo le mata'ituina o se tagata fa'alilolilo;
- O oe se tagata ua leai se aiga pe o mana'omia se falenofo ona o sauaga i totonu o aiga, sauaga tau feusua'iga, sauaga o tafaoga fa'amasani, ma/poo le mata'ituina o se tagata fa'alilolilo;
- Ia 18 tausaga le matua pe o se (fa'atulafonoina) tamaitiiti e le'o iai se sa'olotoga
- Tagata o loo fa'aaogaina auaunaga o le Personal Care Attendant (PCA, lai le Tagata e Tausia) e taliaina le apalai mai i falenofo. O le a le teenaina le auaunaga mo lenei mafuaaga.

Auaunaga Matou te Ofoina:

- Fesoasoani tau fale ma le fa'atogaina e oo atu i le 24 masina. E mafai ona e apalai mo le 6 masina o fesoasoani fa'aopoopo.
- Fesoasoani tau faufautua, fa'afoeina o mataupu, fa'atalatalanoaga ma le tele o isi fesoasoani
- Fa'aauauina pea o fuafuaga saogalemū ma mea e fa'aaogā i lou fale
- Fesoasoani mo auala o fela'ua'iga, tausiga o tamaiti, ma le fa'aleleia o totonu o fale
- Auaunaga mo tausiga pe a tuua le polokalame pe tusa ma le 3 masina ma oo atu i le 1 tausaga
- [Fa'aopoopo nisi]

O ā Auaunaga Fa'avolenitia?

E iai lou leo i auaunaga e te iai ma auaunaga matou te ofoina. E leai se mea e te tau auai ai ia matou auaunaga ina ia e nofo ai ia i matou.

O lenei poloketi sa lagolagoina e le Grant No. 2017-TA-AX-K070 tuuina mai e le Violence Against Women Office (Ofisa mo Sauaga Fa'asaga i Tama'ita'i, OVW), i le U.S Department of Justice (Ofisa o Fa'amasinoga i le U.S.). O manatu, i'uga o su'esu'ega, ma fa'ai'uga poo fautuaga fa'amatalaina i lenei lomiga, mata'upu fa'akoneferenisi, poo 'oloa, o mea ia patino i le tusitala ma e le'o atagia ai vaaiga a le Department of Justice.

Fa'amolemole fa'ailoa mai soo se auaunaga e mafai ona fesoasoani ia te oe. O le a matou taumafai i lo matou mafai e fa'aopoopoina ai.

E Fa'apefea ona Fa'atumu Lenei Pepa Talosaga:

O lenei pepa talosaga e fesoasoani ia i matou e filifili ai pe ete fa'amalieina ta'iala o le Polokalame o le OVW Falenifo Le Tumau.

Fa'amolemole ia malamalama:

- E iai lau aiā tatau e te le talia ai soo se fesili i lenei pepa talosaga.
- E iai lau aiā tatau ina ia faia auaunaga uma mo oe ma le ava ma le fa'aaloalo. Afai e leai, fa'amolemole fa'ailoa mai ia i matou.
- Matou te fia puipui i le lē fa'alaua'iteleina ma le fa'aliloloina o ou fa'amatalaga. Fa'ailoa mai poo le a le auala e fia tuuina mai ai lau talosaga. Ona tatou galulue fa'atasi lea e faia i se auala fa'alilolilo.

Fa'amolemole fa'atumu lenei pepa ma toe fa'afoi mai ia i matou i se taimi faigofie mo oe. O le taimi lava matou te maua ai lau tusi talosaga, o le a matou iloiloaina ai loa. Ona matou fesoota'i atu lea o oe e fa'atalanoa isi laasaga. [Explain how long it takes to process applications and who they can expect to hear from.]

Fa'afetai Tele! Fa'afetai tele mo le fa'aalia o lou fiafia i la matou polokalame. Matou te fa'atalitali i sau tali vave mai!

[AGENCY LETTERHEAD]

Talosaga

Aso lenei: _____

Lou igoa: _____

O le a se auala ete mana'o matou te fesoota'i atu ai ia te oe?

Afai matou te fesoota'i atu ia te oe i le telefoni, e sefe pe a tuuina se fe'au?

Ioe Leai

Afai e leai, o le a se aso sili ona lelei ma se taimi e valaau atu ai?

E iai ni fa'atonuga fa'apitoa mo le lafoina atu o se fe'au tusitusia, e ala i le telefoni poo le imeli? I nisi upu, e iai ni upu fa'apitoa e le tatau ona matou fa'aaogaina? E iai ni taimi fa'apitoa o le aso e le tatau ai ona matou tuua se fe'au i le telefoni?

O fea na e fa'alogo ai i la matou polokalame?

Fa'amatala mai Lou Tagata ia i Matou:

Fa'amata ua atoa se 18 tausaga o ou tausaga pe o oe foi o se tamaitiiti e le'o iai se sa'olotoga fa'aletulafonoina? Ioe Leai

O oe o se matua, leoleo, poo se tausi tama o se tamaitiiti tausi?

Ioe Leai

Itupā (e fa'aapefea ona e iloa): _____

Soānauna e fa'aaogā: _____

O le a le gagana e te mana'o e fa'aaogā? _____

Fa'amata e mafai ona e malamalama (tautala ma/poo le tusitusi) i le Igilisi?

Ioe Leai

O ai o le a lua nonofo fa'atasi? Fa'amolemole fa'ailoa mai lou itupā, tausaga, ma soo se mana'oga fa'apitoa mo isi uma tagata o le a nonofo faatasi ma oe. O lenei mea o le a fesoasoani ia i matou i auaunaga sili mo oe ma lou aiga.

(Fa'amolemole mo le silafia: O a matou fesoasoani tau tupe e mana'omia ai le ofoina atu o falenofo i na'o tagata sa lavea'iina mai sauaga i totonu o aiga, sauaga tau feusua'iga, sauaga o tafaoga fa'amasani, ma/poo le mata'ituina o se tagata fa'alilolilo, fa'aapea ma a latou fanau tausisi. O le fanau tausisi o soo se tasi o fa'alagolago ia te oe mo mea uma tau tupe latou te manana'o ai. E ono aofia ai:

- tamaiti o loo e vaaia i aso uma pe na'o sina taimi
- mātua matutua poo tamā ma tinā matua
- tamaiti matutua e iai ma'i tumau

Fa'amolemole talanoa mai ia i matou pe afai e iai ni au fesili e fa'atatau i tamaiti e ta'ua o fanau tausisi poo ai e iai.)

Aofa'i o le fanau tausisi/tagata o le aiga: _____

Tausaga/itupā o le fanau tausisi/tagata o le aiga:

O lenei poloketi sa lagolagoina e le Grant No. 2017-TA-AX-K070 tuuina mai e le Violence Against Women Office (Ofisa mo Sauaga Fa'asaga i Tama'ita'i, OVW), i le U.S Department of Justice (Ofisa o Fa'amasinoga i le U.S.). O manatu, i'uga o su'esu'ega, ma fa'ai'uga poo fautuaga fa'amatalaina i lenei lomiga, mata'upu fa'akoneferenisi, poo 'oloa, o mea ia patino i le tusitala ma e le'o atagia ai vaaiga a le Department of Justice.

E iai sau fagafao poo se meaola mo se auaunaga? Ioe Leai

E iai nisi au fagafao o e popole iai e ono mana'omia ni fale e nonofo ai mo sina taimi puupuu? Ioe Leai

Afai e ioe, fa'amolemole fa'ailoa mai ia i matou poo le a lau fagafao (maile, pusi, ma isi). Fa'amolemole fa'ailoa mai ia i matou isi fa'amatalaga tāua e uiga i meola ta'itasi.

O Fea o e Nofo ai Nei?

Ua leai se mea e te nofo ai ona o sauaga i totonu o aiga, sauaga tau feusua'iga, sauaga o tafaoga fa'amasani, ma/poo le mata'ituina o oe fa'alilolilo?

Ioe Leai

O e mana'omia se falenofo ona o sauaga i totonu o aiga, sauaga tau feusua'iga, sauaga o tafaoga fa'amasani, ma/poo le mata'ituina o oe fa'alilolilo? Mo le fa'ta'ita'iga, e te mana'omia le toe sui o se fale e te nofo ai ona o ou popolega i lou saogalemū ona o sauaga i totonu o aiga, sauaga tau feusua'iga, mata'ituina o oe fa'alilolilo poo sauaga o tafaoga fa'amasani?

Ioe Leai

Ua e malie e te alu i se isi nofoaga? Ioe Leai

Afai e ioa, e iai ni nofoaga e le mafai ona e nofo ai pe e te le nofo ai?

Saogalemū

Matou te fesoasoani ia te oe i le faia o suiga, ma fa'afou au fuafuaga mo lou saogalemū i le taimi e fa'agaioi ai lau talosaga.

Fa'amata o e fia talanoa i se faufautua e fa'atatau i fuafuaga saogalemū?

Ioe Leai

E lai Ni Au Fesili mo Matou?

E mafai ona e fesili mai ia i matou i soo se fesili i le avanoa o loo i lalo!

Alagaoa i le Lotoifale

Fa'aailoa mai pe afai e te mana'omia se alagaoa mai le lotoifale. O le a matou taumafai i lo matou mafai sili e fa'afesoota'i oe i alagaoa e mafai ona fa'amalieina ai ou mana'oga.

Fa'amolemole ia e silafia o le pepa talosaga lenei. O lou fa'atumuina o lenei talosaga e le fa'apea ua taliaina ai oe i le matou polokalame mo falenofo. Afai e te ausia ta'iala, o le a matou fa'atulagaina se aso fono e talanoa ai. I le taimi lena, matou te ono fesili atu ai mo nisi fa'amatalaga. Fa'afetai Tele!

Na'o le Ofisa e Fa'aaogaina

Taliaina i le polokalame? Ioe Leai

Afai e ioe, aso na logoina ai le tagata talosaga: _____

Aso na talia/nofoia ai: _____

Afai e leai, aso na logoina ai le tagata talosaga: _____

Mafuaaga na teenaina ai: _____

Na ave i le tagata talosaga fa'amatalaga e apili ai? Ioe Leai

Isi fa'asinoga/fesoasoani na ave iai?

